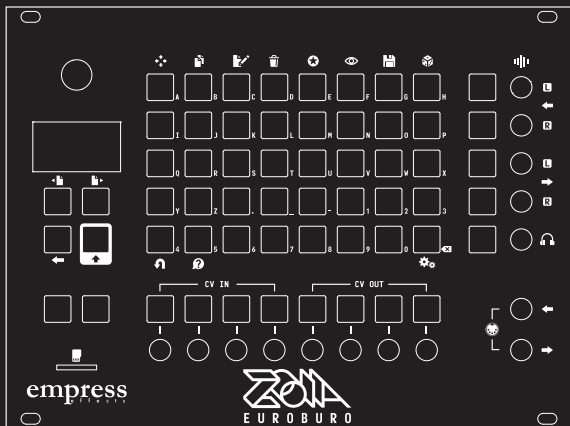




E U R O B U R O

empres
affects



MANUAL_DE_USUARIO
VERSIÓN_DE_FIRMWARE_2.30

PARA SOPORTE Y REPORTAR ERRORES

Por favor llame al 1-855-ZOIA-SOS (1-855-964-2767) o envíe un correo electrónico a support@empresseffects.com

PARA ACTUALIZACIONES DE FIRMWARE

www.empresseffects.com/ZOIA-firmware

ENCUENTRE GRANDES PATCHES DE ZOIA

www.patchstorage.com/platform/ZOIA

PARA ENTENDER QUÉ HACEN TODOS LOS MÓDULOS VARIOS, CONSULTE EL ÍNDICE DE MÓDULOS

www.empresseffects.com/ZOIA-module-index

PARA HACER SOLICITUDES DE CARACTERÍSTICAS, ÚNASE A NUESTRO FORO DE IDEAS

www.empresseffects.com/idea-forum

PARA CONSEJOS Y TRUCOS ÚTILES

www.empresseffects.com/ZOIA-tips-and-tricks

ÚNASE AL GRUPO DE FACEBOOK DE USUARIOS DE EMPRESS ZOIA

www.facebook.com/groups/EmpressZOIAUsers

ÚNASE A LA DISCUSIÓN EN REDDIT

www.reddit.com/r/ZOIA

En nuestro sitio web (www.empresseffects.com) encontrará mucha más información y detalles sobre los siguientes puntos:

DESCARGA

Este manual también está disponible como un archivo PDF para que lo descargue.

BÚSQUEDA POR PALABRAS CLAVE

Utilice la función de búsqueda en la versión electrónica de este manual para encontrar rápidamente los temas de su interés.

SOPORTE AL CLIENTE

Si tiene algún problema con el dispositivo, nuestro equipo de Soporte al Cliente estará encantado de asistirle.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ISO 7010

INFORMACIÓN GENERAL

Palabras clave	Meaning
PELIGRO!	Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación peligrosa inmediata que provocará la muerte o lesiones graves si no se evita.
PRECAUCIÓN!	Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una posible situación peligrosa que puede provocar lesiones leves si no se evita.
NOTICE!	Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una posible situación peligrosa que puede provocar daños materiales y medioambientales si no se evita.

Señales de advertencia	Tipo de peligro
	Señal de advertencia general
	Peligro eléctrico
	Superficie caliente
	Ruidos fuertes y repentinos

USO PREVISTO

Este pedal está diseñado para mejorar los tonos de guitarra en actuaciones en directo y grabaciones de estudio.

Utilícelo como se indica en el manual del usuario.

El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de un uso inadecuado o en condiciones no recomendadas.

SEGURIDAD

	PELIGRO! Peligro para los niños Deseche correctamente las bolsas de plástico y los envases para mantenerlos fuera del alcance de bebés y niños pequeños y evitar así el riesgo de asfixia. Asegúrese de que los niños no desprenden piezas pequeñas como pomos para evitar que se atraganten. No deje nunca a los niños solos con aparatos eléctricos.
	PELIGRO! Descarga eléctrica Riesgo de descarga eléctrica por cables expuestos o componentes dañados. Inspeccione los pedales en busca de daños antes de utilizarlos. Si están dañados, deje de usarlos y acuda a un profesional para que los repare.

	PELIGRO! Problemas con la fuente de alimentación Utiliza el voltaje y la corriente adecuados para la fuente de alimentación de tu pedal para evitar daños y riesgos de seguridad. Comprueba el estado de la fuente de alimentación y, si tienes varios pedales, opta por una fuente dedicada para evitar sobrecargas por conexión en cadena.
	PRECAUCIÓN! Sobrecalentamiento Evite el sobrecalentamiento. No apile los pedales ni los coloque en espacios reducidos. Si un pedal se sobrecalienta, deje de usarlo y deje que se enfríe.
	PRECAUCIÓN! Peligro de tropiezo / Colocación de los pedales Evite tropiezos: Asegure los cables y coloque los pedales firmemente para evitar resbalones y caídas.
	ATENCIÓN! Picos de volumen Cuidado con los picos de volumen y los sonidos inesperados al ajustar el pedal.

	ATENCIÓN! Alergias o sensibilidades Alerta de alergia: algunos materiales de los pedales, como adhesivos y revestimientos, pueden provocar reacciones. Deje de usarlo y consulte a un médico si es necesario.
	AVISO! Peligro de incendio Mantener alejado del calor directo y de las llamas.

TABLA DE CONTENIDO

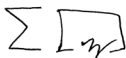
x	INTRODUCCIÓN
2	CONEXIÓN DE ENERGÍA
3	CONTROLES
5	SALIDA DE AURICULARES
6	ENTRADAS Y SALIDAS CV
8	DISEÑO DE PANTALLA
9	LOS BÁSICOS
13	DISEÑO DEL MÓDULO
16	CONEXIONES
19	PÁGINAS
21	PATCHES
23	LISTA DE FAVORITOS
24	MENÚ DE CONFIGURACIÓN
26	ESCRIBIR TEXTO
26	MIDI
27	REALIZAR UNA ACTUALIZACIÓN DE FIRMWARE
28	GUARDANDO Y CARGANDO PATCHES
29	ESPECIFICACIONES
30	INFORMACIÓN DE CUMPLIMIENTO REGULATORIO
32	AGRADECIMIENTOS

INTRODUCCIÓN

QUÉ ES ZOIA?

ZOIA es un lienzo abierto para plasmar tus ideas sonoras. Síntesis FM, herramientas CV, herramientas MIDI, efectos de audio, opciones de interfaz – todo al alcance de tu mano. ZOIA transforma la complicación de interconectar un estudio lleno de equipo musical y lo condensa en una pequeña caja práctica, que luego puedes conectar con tu propio estudio lleno de equipo musical.

En resumen, ZOIA es un caballo de trucos infinitos cuya utilidad solo está limitada por tu imaginación. ¡Estamos emocionados de que hayas elegido hacer de Empress ZOIA una parte de tu vida! Por favor, disfrútalo con responsabilidad.



Steve Bragg

Diseñador



Jason Fee

Diseñador

LA VISIÓN GENERAL

El ZOLA Euroburo es, en esencia, un sintetizador modular completo dentro de un solo módulo. Los módulos están dispuestos en la rejilla de botones, con cada módulo compuesto por varios parámetros. Cada parámetro está representado por un botón en la rejilla que accede a una función específica de ese módulo.

La rejilla de botones representa una página dentro de un patch. Cuando guardas un patch, se guarda en la memoria interna de ZOLA cada página que has creado, junto con todos los módulos que has añadido, los parámetros que has cambiado y las conexiones que has realizado. Luego puedes continuar creando un nuevo patch y usar el botón o los comandos MIDI para navegar entre ellos.

En lugar de pensar en el ZOLA simplemente como un módulo, es probablemente más acertado pensar en él como una plataforma. Proporciona las herramientas básicas para que puedas construir tus propios efectos, sintetizadores e instrumentos.

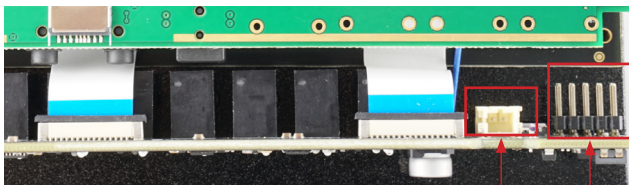
CONEXIÓN DE ENERGÍA

FUENTE DE ALIMENTACIÓN EURORACK

Para conectar la energía desde una fuente de alimentación Eurorack, use el cable de cinta incluido y conéctelo a la esquina inferior del PCB inferior como se muestra en la imagen. Tenga en cuenta la polaridad marcada en el PCB.

FUENTE DE ALIMENTACIÓN PARA ESCRITORIO

El Euroburo se puede utilizar como una unidad independiente comprando el complemento opcional para escritorio, que incluye una carcasa, una fuente de alimentación y una placa de conector de energía. Para alimentar la unidad de escritorio, conecte un extremo del cable de dos conductores suministrado al conector blanco detrás de la sección inferior izquierda de la placa frontal, y el otro extremo a la pequeña placa de circuito de fuente de alimentación en la carcasa de escritorio. Luego, conecte la fuente de alimentación externa proporcionada a la parte trasera de la carcasa de escritorio. La carcasa de escritorio se envía con una fuente de alimentación de 12V, pero puede usar cualquier fuente de alimentación de centro negativo de 9-12V siempre que pueda suministrar una corriente mínima de 300mA.



Utilice este conector de alimentación para el complemento de escritorio (autónomo)

Utilice este conector de alimentación para Eurorack

CONTROLES

EL BOTÓN

El  botón giratorio se utiliza para muchas interacciones diferentes con el ZOIA. Navega entre y selecciona parches, opciones, páginas, módulos o conexiones. Ajusta parámetros dentro de módulos o mueve un cursor mientras escribes. Mantén presionado el  botón giratorio mientras giras para afinar un parámetro. Mantén presionado  cambio mientras giras para una afinación super precisa.

BOTONES DE ACCIÓN



Mover

Mueve módulos, páginas o parches.



Copiar

Copia módulos, páginas o parches.



Editar

Editara módulos, nombres de páginas o nombres de parches.



Borrar

Elimina módulos, páginas o parches.



Estrella

Presiona estrella en un parámetro o conexión para agregarlo a la lista de favoritos. Presiona estrella sin

seleccionar nada para ver la lista de favoritos. [Ver Lista de Estrellas, página 23.](#)



Vista

Recorre pantallas del parámetro seleccionado.
Visualiza su valor, visualización de audio/CV o lista de conexiones.



Guardar

Guarda páginas o parches.



Aleatorio

Modifica aleatoriamente un parámetro o conexión.

BOTONES DE UTILIDAD



Página izquierda/derecha

Desplázate a la siguiente/anterior página.



Atrás

Sal de la selección activa o menú.



Cambio

Mantén presionado para acceder a los botones de acción o para poner mayúsculas en el texto.

Nota: La función de auto-desplazamiento invierte la función de este botón para la fila superior de la cuadrícula de botones. Esto permite la interacción con un toque con los botones de acción. Cuando el Auto-cambio está activo, mantén presionado cambio para acceder a los botones de la

cuadrícula como de costumbre.

Ver Menú de Configuración, página 24.

OTROS BOTONES



Deshacer

Deshace la última acción si es una de las siguientes: agregar/modificar/eliminar conexión, agregar/mover/copiar/eliminar módulo, modificar parámetro.



Ayuda

Presiona para obtener ayuda sobre el elemento seleccionado actualmente.



Retroceso

Al escribir, elimina el carácter en el cursor.



Config

Presiona  Cambio y  Config para abrir el menú de configuración. [Ver Menú de Configuración, página 24.](#)

SALIDA DE AURICULARES

El audio de la salida de auriculares es un clon de lo que se envía a las salidas de audio principales. El volumen de los auriculares se ajusta presionando el botón de la rejilla junto al conector de los auriculares y girando el  botón. El módulo de auriculares permite seleccionar entre un volumen global de los auriculares o un volumen guardado con el patch.

ENTRADAS Y SALIDAS CV

Los cuatro módulos de entrada y salida CV te permiten conectar el Euroburo a otros módulos eurorack. Para cambiar el rango de voltaje funcional (-5V a 5V, 0V a 5V o 0V a 10V) y el rango de señales CV que aceptará o producirá, selecciona uno de los botones CV I/O y presiona  **editar**.

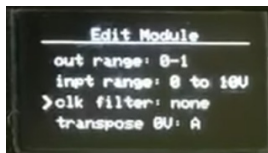
La tabla a continuación muestra configuraciones de ejemplo de cómo los voltajes externos se mapean a señales CV dentro del Euroburo. Utiliza los botones de conexión junto a los jacks CV I/O para conectar a cualquier módulo en la rejilla de la misma manera que haces conexiones entre módulos ZOIA.

Entrada de Voltaje	Entrada CV Opciones de Módulo		Salida CV del Módulo
	Rango de CV	Rango de Voltaje	
0 V	0 to 1	0 to 5V	0
2.5 V	0 to 1	0 to 5V	0.5
2.5 V	0 to 1	0 to 10V	0.25
5 V	0 to 1	0 to 5V	1
-2.5 V	-1 to 1	-5 to 5V	-0.5

FILTROS DE RELOJ EN ENTRADAS CV

Como cualquier jack de entrada, las cuatro entradas CV, lamentablemente, captan una pequeña pero inevitable cantidad de ruido ambiental del entorno. Esta interferencia puede traducirse en comportamientos no deseados en diferentes aspectos de tu patch cuando conectas los jacks de entrada CV. Para contrarrestar esto, los módulos de entrada CV tienen filtros de ruido opcionales que puedes activar para hacer que tu Euroburo ignore señales por debajo de un cierto umbral.

Para activar un filtro, selecciona un módulo de entrada CV presionando su botón de rejilla y presiona  **cambio** y  **editar**.



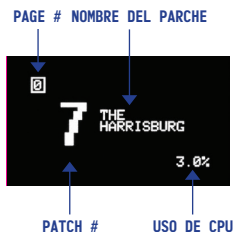
Con el botón, desplázate hacia abajo hasta la opción de filtro de reloj y selecciona una de las opciones. La cantidad de filtrado que necesitas puede variar, por lo que puede ser necesario un poco de prueba y error. Los ajustes de filtro que elijas para cada módulo de entrada CV se guardan con tu patch.

CV INPUT AND OUTPUT TRANSPOSE

Por defecto, las entradas y salidas CV del ZOIA Euroburo interpretan señales CV en una escala que va de A a A. Muchos módulos eurorack usan una escala que va de C a C. Para aumentar la compatibilidad en todo tu paisaje modular, puedes seleccionar A o C dentro de las opciones de edición tanto de los módulos de entrada como de salida CV. Entra al menú de edición presionando un botón de rejilla CV in o out, y presiona  **cambio** y  **editar**. Los ajustes de transposición que elijas para cada módulo de entrada o salida se guardan con tu patch.

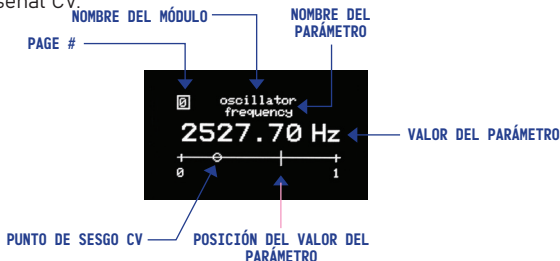
DISEÑO DE LA PANTALLA

Hay varias formas en que ZOIA muestra información en la pantalla. Aquí están dos de las vistas más comunes.



La **pantalla de parche** (arriba) es visible cuando ningún módulo, lista o conexión está seleccionada. Te proporciona información general de un vistazo sobre el parche en el que estás y el rendimiento del ZOIA. Siempre puedes volver a la pantalla de parche presionando varias veces el botón de **← atrás**.

La **pantalla de ajuste de parámetro** (abajo) aparece cuando seleccionas un botón dentro de un módulo. El punto de sesgo CV está representado por el pequeño círculo, y la posición del valor del parámetro está representada por la pequeña línea. Cuando una señal CV entrante de una conexión cambia el parámetro, verás que el punto de sesgo se mantiene en posición mientras la línea se mueve de acuerdo con el cambio. Consulta [Señales, página 14](#) para una explicación de lo que es una señal CV.



LOS BÁSICOS

SEÑALES

Cada botón de un módulo tiene varias características. Con algunas excepciones, cada botón de cualquier módulo dado actúa ya sea como una entrada o una salida de un camino de audio o de CV.

Las señales de audio fluyen del botón de salida de un módulo al botón de entrada de otro módulo. El procesamiento de audio ocurre a medida que el audio pasa a través del módulo y el audio alterado sale de la salida, muy similar a un pedal de guitarra estándar o módulo de sintetizador. Los módulos de análisis analizan las señales de audio de alguna manera y emiten señales de CV.

Las señales de CV dentro del ZOIA son muy similares a las señales de CV con las que podrías estar familiarizado del mundo de los sintetizadores.

Son un medio para transmitir información de un módulo a otro, o más simplemente, permiten controlar varios parámetros del módulo. Puedes pensar en CV casi como un pedal de expresión automático; a medida que la señal de CV barre desde su rango bajo hasta su rango alto (y viceversa), modifica el parámetro al que está conectado. En el mundo de los sintetizadores, las señales de CV pueden variar de -15 voltios a +15 voltios. En el ZOIA, sin embargo, las señales de CV varían de 0 a 1, o en algunos casos de -1 a +1. Si un botón es una entrada CV, puede conectarse a otros botones que son salidas CV. Cada botón de entrada CV también tiene

un valor de sesgo que se puede establecer presionando el botón correspondiente y girando el botón. El valor de sesgo determina el punto de partida de la señal CV. Por ejemplo, establecer un valor de sesgo de +0.5 limitaría el rango de la señal CV de +0.5 a +1.

MÓDULOS

Un módulo es una colección de entradas, salidas y parámetros, cada uno representado por un botón en la cuadrícula. Muchos módulos tienen varios parámetros opcionales para que puedas personalizarlos según tus necesidades. Los módulos individuales pueden ser renombrados, y también puedes elegir el color de un módulo para que sea fácil de identificar en la cuadrícula. El número de botones que ocupa un módulo está determinado por la cantidad de entradas, salidas y parámetros que tiene. Consulta el Índice de Módulos en

www.empresseffects.com/zoia-module-index para una descripción completa de todos los módulos y sus parámetros.

CATEGORÍAS DE MÓDULOS

Módulos de Interfaz: módulos que importan audio, voltaje de control, MIDI o presiones de botones de la cuadrícula del mundo exterior para su uso en ZOIA.

Módulos de Audio: estos módulos de procesamiento de audio se encuentran comúnmente en el mundo de la síntesis modular. Amplificadores controlados por voltaje (VCAs), filtros, osciladores y muchas más utilidades y efectos.

Módulos de Control: módulos que generan y manipulan

señales de CV dentro de ZOIA. Secuenciadores, osciladores de baja frecuencia (LFOs) y generadores de envolvente (ADSRs) son ejemplos clásicos de módulos de control.

Módulos de Análisis: módulos que toman señales de audio y las analizan de alguna manera, emitiendo una señal de voltaje de control.

Módulos de Efectos: efectos preconstruidos, como modulaciones, reverberaciones, distorsiones, etc.

Módulos de Interfaz Integrados: estos módulos son similares a los módulos de interfaz estándar, pero están ubicados permanentemente junto a las tomas de entrada/salida en tu Euroburo. Incluyen módulos de entrada y salida de audio, un módulo de salida de auriculares, módulos de entrada y salida de CV, y 2 módulos de botones pulsadores que puedes conectar en tu parche. Todas las opciones de edición que ajustes dentro de estos módulos se guardarán como parte de tu parche.

Nota: mantener presionado  cambio mientras presionas cualquier entrada o salida de audio (con la excepción de la salida de auriculares) activará o desactivará el modo de bypass en tu Euroburo.

AÑADIR UN MÓDULO

1. Selecciona dónde irá el módulo presionando un botón de la cuadrícula vacío.
2. Selecciona la categoría del módulo que deseas añadir.
3. Selecciona el módulo que deseas

```
Select Category
audio modules
control modules
>analysis modules
effect modules
```

```
Select Module
phaser
>chorus
vibrato
flanger
```

añadir.

4. Editar las opciones de ese módulo y selecciona "¿Hecho?". Para más información sobre cómo editar opciones, consulta la sección "Editar un módulo" más abajo.

Si descubres que no te gusta la ubicación del módulo una vez que está colocado, no te preocupes. Puedes moverlo después utilizando la tecla de  mover.

SELECCIONAR UN MÓDULO

Presiona uno de los botones de la cuadrícula ocupados por el módulo. Ese botón se iluminará, permitiéndote ajustar su parámetro. Esto también selecciona todo el módulo para moverlo, copiarlo o eliminarlo.

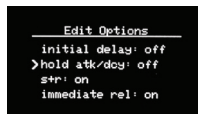
EDITAR UN PARÁMETRO

Selecciona un botón de la cuadrícula en el módulo y usa el  botón giratorio para modificar el valor del parámetro seleccionado. Mantén presionado el  botón mientras lo giras para afinar el parámetro. Mantén presionado  cambio mientras lo giras para una afinación super precisa. En ciertos módulos, puedes hacer clic en el  botón para cambiar la forma en que se muestra la información.



EDITAR UN MÓDULO

Selecciona un módulo y presiona  editar.



Desplázate hasta la opción que te gustaría editar y haz clic en el botón. Una vez que hayas encontrado el valor deseado, haz clic de nuevo para seleccionarlo. Asegúrate de seleccionar "¿Hecho?" cuando hayas terminado, o los cambios que hiciste serán olvidados.

ELIMINAR UN MÓDULO

Selecciona un módulo y presiona  borrar.

MOVER UN MÓDULO

Selecciona un módulo y presiona  move. Presiona un botón de la cuadrícula desocupado donde el módulo encaje. Para mover el módulo a otra página, simplemente selecciona el módulo, presiona  move, navega hasta la página de destino y luego presiona un botón de la cuadrícula desocupado.

COPIAR UN MÓDULO

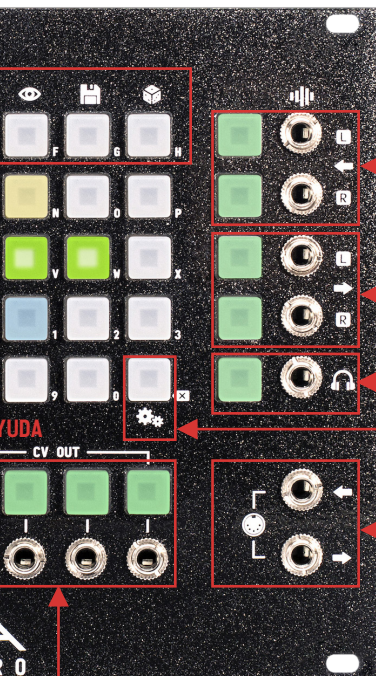
Selecciona un módulo y presiona  copy. Selecciona dónde quieres colocarlo en la cuadrícula, luego, desde el menú, selecciona qué conexiones, si las hay, te gustaría mantener para el nuevo módulo, luego selecciona "¿Hecho?". Para copiar un módulo a otra página, simplemente selecciona el módulo, presiona  copy, navega hasta la página de destino y luego presiona un botón de la cuadrícula desocupado.

Nota: Si colocas, mueves o copias un módulo en un espacio donde no encaja, se superpondrá a un módulo anterior, se envolverá a la siguiente fila de botones o perderá algunos botones en la esquina inferior de la página. Usa una página nueva si necesitas.

DISEÑO DEL MÓDULO



BOTONES DE ACCIÓN



ENTRADAS DE AUDIO Y
BOTONES DE CONEXIÓN

SALIDAS DE AUDIO Y
BOTONES DE CONEXIÓN

SALIDA DE AURICULARES
Y BOTÓN DE VOLUMEN
BOTÓN DEL MENÚ DE
CONFIGURACIÓN

MIDI I/O

SALIDAS CV Y
BOTONES DE
CONEXIÓN

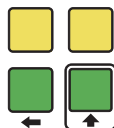
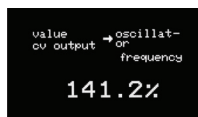
CONEXIONES

Una conexión enlaza un botón con otro. Úsalas para permitir que los módulos interactúen entre sí o consigo mismos. Piensa en una conexión como en un cable de parcheo. Por ejemplo, puedes conectar un oscilador a un VCA, un stompswitch a un tempo de tap, o puedes alimentar una línea de delay de vuelta a su propia entrada para crear repeticiones. ¡Ten mucho cuidado al conectar la salida de un módulo de audio de vuelta a su propia entrada! Esto creará un bucle de retroalimentación, y aunque puede ser útil, también puede salirse de control muy rápidamente.

HACER UNA CONEXIÓN

Cuando dos parámetros (botones) que deseas conectar están en la misma página, mantenlos presionados al mismo tiempo. La pantalla te mostrará lo que estás conectando. Gira el  botón para ajustar la fuerza de la conexión, o haz clic en el  botón para cambiar de unidades. Cuando dos módulos que deseas conectar están en páginas diferentes, presiona un botón, mueve a la otra página y presiona el otro botón.

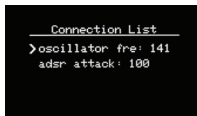
Nota: esté en bypass o activado, cambiar de página con un parámetro seleccionado mostrará dos LEDs amarillos para indicar que estás a punto de hacer una conexión. Puedes hacer esta conexión o cancelar presionando  atrás.



SELECCIONAR UNA CONEXIÓN

Presiona ambos botones si están en la misma página, o presiona uno, luego el otro si la conexión es entre páginas. Desde este estado, puedes ajustar la fuerza de la conexión girando el

 botón. También puedes seleccionar una conexión cambiando a la lista de conexiones de ese parámetro. Presiona el botón de la cuadrícula y presiona  vista hasta que veas la pantalla de la lista de conexiones. Desde aquí, puedes ajustar la fuerza de cada conexión listada usando el  botón. Resalta un valor, haz clic en ajustar, realiza tu ajuste y haz clic de nuevo para guardar o presiona  atrás para cancelar.



ELIMINAR UNA CONEXIÓN

Esto se puede hacer seleccionando la conexión y presionando  borrar.

VER QUÉ ESTÁ CONECTADO A UN PARÁMETRO DEL MÓDULO

Cuando presionas un botón, todos los botones a los que está conectado se iluminarán. También puedes ver qué conexiones existen en la pantalla de la lista de conexiones.

ESTABLECER LA FUERZA DE TU CONEXIÓN

Cuando usas conexiones para alterar parámetros, es importante entender cómo los cambios afectarán tu módulo. El primer paso es establecer tu parámetro de destino a tu sesgo de CV deseado, que es el punto que será su mínimo (si aplicas CV positivo), su máximo (si aplicas CV negativo), su punto

medio (si aplicas CV que oscila entre positivo y negativo), o su lugar de descanso (en ausencia de CV aplicado). Una vez establecido, la fuerza de la conexión que configures con el  botón determinará cuánto viajará tu parámetro en cualquier dirección dada. Haz clic en el  botón mientras haces una conexión para alternar entre ver tu fuerza de conexión expresada como un % (útil para conexiones CV) y un valor en dB (útil para conexiones de audio).

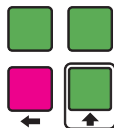
Nota: No puedes establecer un punto de sesgo para conexiones de audio.

Nota: Mientras puedes hacer conexiones de módulos a través de páginas, no puedes hacer conexiones a través de parches.

Consulta Parches, página 21.

ENTRAR EN MODO DE RENDIMIENTO

Puedes querer prevenir que ZOIA cree nuevas conexiones o elimine módulos existentes durante una actuación en vivo. El modo de rendimiento ayuda a prevenir cambios no deseados accidentales y te permite concentrarte en tu set. Puedes activar o desactivar este modo presionando  cambio y  atrás. Verás que el LED de atrás se vuelve magenta para indicar que el modo de rendimiento está activo.

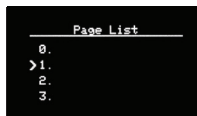


PÁGINAS

Una página está representada por una cuadrícula completa de 8x5 botones. Cada parche puede contener hasta 64 páginas, numeradas del 0 al 63. Cada página puede ser nombrada, y se pueden realizar conexiones a través de las páginas.

LISTA DE PÁGINAS

Presiona  **página izquierda** o  **página derecha** para entrar y navegar a través de la lista de páginas.

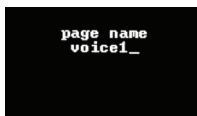


SELECCIONAR UNA PÁGINA

Mientras estés en la lista de páginas, navega a la página deseada y haz clic en el  botón.

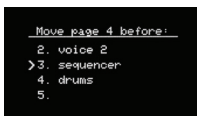
NOMBRAR UNA PÁGINA

esplázate hasta una página en la lista de páginas y presiona  **editar**. Desde aquí, puedes teclear el nombre de página deseado. Haz clic en  botón para confirmar el nombre o presiona  **atrás** para cancelar. Asegúrate de guardar tu parche o el nombre no se guardará. Consulta [Escribiendo Texto página 23](#) para más información.



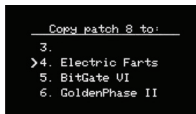
MOVER UNA PÁGINA

Desplázate hasta la página que deseas mover. Presiona  **move**. Ahora selecciona otra página. La página que estás moviendo se insertará delante de la segunda página que selecciones.



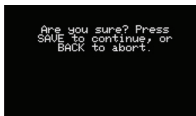
COPIAR UNA PÁGINA

Desplázate hasta la página que deseas copiar. Presiona  **copy**. Ahora selecciona otra página. La página que estás copiando se insertará delante de la segunda página que selecciones.



ELIMINAR UNA PÁGINA

Presiona  **página izquierda** o  **página derecha** para entrar a la lista de páginas, desplázate hasta la página que deseas eliminar y presiona  **borrar**. Se te pedirá que confirmes la eliminación.



IMPORTAR UNA PÁGINA

Presiona  **página izquierda** o  **página derecha** para entrar a la lista de páginas, desplázate hasta Importar Páginas, y haz clic en el  **botón**. Desde allí, selecciona de qué parche te gustaría importar páginas y haz clic en el  **botón** de nuevo. ZOIA te mostrará una lista de todas las páginas dentro de ese parche. Usando el  **botón**, coloca una estrella al lado de todas las páginas deseadas y haz clic en Completar Selección. ZOIA preguntará dónde en tu parche actual te gustaría que tus páginas vayan. Haz clic en la ranura de página deseada, y ZOIA empujará cualquier página después de ella hacia abajo para hacer espacio. Todas las conexiones existentes dentro y entre páginas se conservarán después de la Importación de Página.

PARCHES

Un parche representa la colección completa de páginas en tu lista, incluyendo todos los módulos, conexiones, valores de botones y nombres de páginas que has creado. Piénsalo como el archivo de proyecto que abarca todo tu trabajo, el cual luego puedes guardar, nombrar y navegar entre ellos utilizando ya sea el botón o los comandos MIDI PC. Los presets en el pedal ZOIA y Euroburo son en gran parte intercambiables. Los módulos de audio I/O, puerto de control y CV I/O se cargarán en ambos productos, pero estarán inactivos en los productos que no tengan esa capacidad. Los módulos exclusivos de Euroburo (como CV I/O) que se carguen en un pedal ZOIA se colocarán en una página en blanco.

NOMBRA UN PARCHE

Sin ningún módulo seleccionado, presiona  **editar**. Desde aquí, puedes teclear el nombre de parche deseado. También puedes seleccionar un parche de la Lista de Parches y

presionar  **editar**. Haz clic en el  **botón** para confirmar el nombre o presiona  **atrás** para cancelar. Asegúrate de guardar tu parche o el nombre no se guardará. Consulta **Escribir Texto, página 26** para más información.



GUARDAR UN PARCHE

Ya sea que un módulo esté seleccionado o no, puedes guardar tu parche presionando  **guardar**. Siempre es una buena idea guardar frecuentemente.

Nota: Guardar un parche escribirá en la memoria interna de ZOIA, pero no se escribirá en la tarjeta SD hasta que se solicite en el menú de configuración. Es una buena idea guardar las ediciones de parches con un número de versión como parte del nombre del archivo para evitar sobrescrituras accidentales. (por ejemplo, Hot Fuzz 3)

SELECCIONAR UN PARCHÉ

Existen dos maneras de hacer esto:

- 1. Método del botón:** Sin ningún módulo seleccionado, puedes usar el  botón para desplazarte por tu Lista de Parches. Haz clic en el  botón para seleccionar un parche, o presiona  atrás para cancelar.



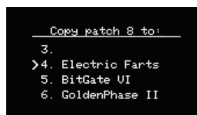
- 2. Método MIDI:** Usando un controlador MIDI externo, puedes enviar al ZOIA un comando de Cambio de Programa en cualquier canal MIDI seleccionado en el Menú de Configuración.

MOVER UN PARCHÉ

En la lista de parches, desplázate al parche que deseas mover y presiona  move. uego coloca tu parche en la ubicación deseada y haz clic en el  botón para guardar o presiona  atrás para cancelar.

COPIAR UN PARCHÉ

En la lista de parches, coloca tu cursor junto al parche que deseas copiar y

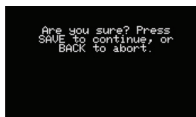


presiona  **copy**. Luego coloca tu parche copiado en la ubicación que desees y haz clic en el  **botón** para guardar, o presiona  **atrás** para cancelar.

Note: Copying a patch will bump all the Patches under your copy location down by 1 slot, and erase patch 63.

ELIMINAR UN PARCHÉ

Desplázate a un parche de la lista de parches y presiona  **borrar**. Aparecerá una pantalla de confirmación. Presiona  **guardar** para continuar o  **atrás** para abortar.

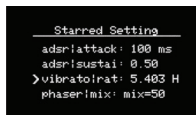
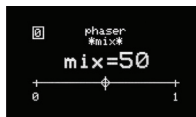
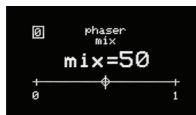


LISTA DE FAVORITOS

Cuando hayas construido un gran parche y quieras poder ajustar rápidamente y fácilmente los parámetros más utilizados desde el mismo lugar, puedes añadirlos a la Lista de Favoritos.

Simplemente selecciona el parámetro o conexión deseado y presiona

 **estrella**. Verás asteriscos alrededor del nombre del parámetro o conexión, y ese parámetro o conexión aparecerá en la Lista de Favoritos.



Visualiza la Lista de Favoritos presionando  **estrella** sin

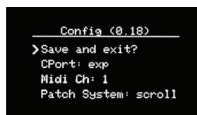
tener nada seleccionado. Verás una lista de parámetros o conexiones que has añadido en el orden en que los añadiste. Desde aquí, puedes hacer ajustes a los mismos usando el  botón o eliminarlos de la lista presionando  borrar.

CONTROL DE CC MIDI DE PARÁMETROS FAVORITOS

Al visualizar la Lista de Favoritos, presionar  estrella nuevamente te permitirá ver y asignar CCs midi a los parámetros favoritos. Seleccionar la opción 'learn' asignará el próximo CC recibido por ZOIA a ese parámetro. Puedes establecer en qué canal ZOIA escuchará los CCs favoritos en el Menú de Configuración.

MENÚ DE CONFIGURACIÓN

El Menú de Configuración es el menú de opciones globales para el ZOIA. Aquí, tienes acceso a opciones que no son específicas para módulos, páginas o parches.



Save and exit?: Presiona esto para guardar los cambios que hayas realizado y volver. Si presionas  atrás en su lugar, tus cambios no se guardarán.

Midi Ch: Selecciona qué canal MIDI responderá ZOIA al enviar Cambios de Programa, del 1 al 16. [Consulta MIDI, página 26](#) para más información.

Start Patch: Selecciona con qué parche te gustaría que ZOIA se inicie cuando lo enciendas.

Auto Shift: Activar Auto Cambio cambiará el comportamiento de la fila superior de botones en la cuadrícula, de modo que realizarán su función secundaria sin tener que presionar  **cambio**. Esto puede ser muy útil al construir un parche. Aún puedes colocar, editar y conectar módulos en esa fila presionando  **cambio** mientras presionas un botón de la cuadrícula. Básicamente, invierte el comportamiento, pero solo para la fila superior. Recomendamos no colocar módulos como teclado o botón de pulsación en la fila superior si haces uso regular de la función Auto Cambio.

Starred CC ch: Selecciona qué canal escuchará ZOIA para los mensajes MIDI CC de parámetros estrellados.

MIDI CC Setup: activado (predeterminado): Cargar un parche con módulos MIDI CC Out enviará los mensajes MIDI CC correspondientes con los valores iniciales al cargar el parche.

Patches to SD: Exporta manualmente todos los parches de la memoria interna de ZOIA a la tarjeta SD. Puedes seleccionar una carpeta existente en la tarjeta SD o crear una nueva. Si guardas en una carpeta existente, cualquier parche con el mismo nombre será sobrescrito.

Patches from SD: Importa manualmente todos los parches de la carpeta seleccionada de la tarjeta SD. Cada vez que se importan parches, se crea una carpeta de respaldo que contiene los parches actualmente cargados en ZOIA. El número de carpetas de respaldo está limitado a 256.

DSP Usage: Muestra el uso de RAM, el DSP utilizado por la matriz de conexiones y el uso de DSP de los módulos individuales en tu parche actual.

Factory Reset: Borra todos los parches guardados

y restablece el Menú de Configuración a su ajuste predeterminado de fábrica.

Hide Firmware: Esto evita que ZOIA comience una actualización de firmware durante la secuencia de inicio al renombrar cualquier archivo de firmware detectado en la tarjeta.

ESCRIBIR TEXTO

Usa la cuadrícula de botones para ingresar texto al nombrar o renombrar un parche, página o módulo. Puedes ingresar un espacio utilizando la tecla **_ espacio**, eliminar un carácter usando la tecla **x borrar**, o ingresar una letra mayúscula presionando la tecla **↑ cambio** y la letra.



Usa el botón giratorio para mover el cursor y haz clic en el botón para ingresar tus cambios, o presiona **← atrás** para cancelar.

MIDI

PUERTOS MIDI TRS DE 1/8" A BORDO

Estos se pueden usar con los dongles incluidos de TRS de 1/8" a 5 pines. Estos puertos están diseñados para trabajar solo con MIDI y no responderán a CV de tus módulos sintetizadores externos. ZOIA utiliza dongles de clasificación

de especificación MIDI Tipo A, el mismo tipo utilizado por fabricantes como Make Noise, Korg, Akai y muchos otros

CONTROLANDO ZOIA CON MIDI

Aunque cualquier módulo MIDI puede configurarse para interactuar con cualquier canal MIDI del 1 al 16, ZOIA tiene algunas funcionalidades básicas que no están directamente relacionadas con módulos. Puedes activar parches, evitar y activar tu ZOIA enviando mensajes MIDI.

CARGAR UN PARCHÉ VÍA MIDI (MENSAJES DE CAMBIO DE PROGRAMA)

Puedes activar un parche enviando un mensaje de cambio de programa MIDI en el canal MIDI seleccionado en el Menú de Configuración. Envía el número de Cambio de Programa que corresponde al parche que te gustaría cargar, teniendo en cuenta que los parches de ZOIA comienzan en el número 0.

ACTIVAR Y EVITAR VÍA MIDI

Puedes cambiar el estado de evasión de ZOIA enviando un Cambio de Control #60 con un valor de 127 (activado), 0 (evitado), o 64 (cambiar estado de evasión) en el canal MIDI seleccionado.

REALIZAR UNA ACTUALIZACIÓN DE FIRMWARE

1. Descarga el archivo de firmware del sitio web www.empresseffects.com/zoia-firmware
2. copia el archivo .bin al directorio raíz de la tarjeta microSD. La tarjeta debe ser específicamente SDHC o SDXC, y debe estar formateada en FAT32, con una sola partición.

3. Inserta la tarjeta microSD y luego enciende el pedal.
Si estás utilizando el pedal ZOIA, asegúrate de que la orientación de la tarjeta sea tal que los pines estén hacia arriba, de lo contrario, el ZOIA no verá la tarjeta. Si estás utilizando ZOIA Euroburo, los pines de tu tarjeta microSD deben estar hacia abajo.
4. El ZOIA se iniciará, cargará y verificará el archivo de firmware. Hay dos procesadores en el ZOIA. Tomará aproximadamente 40 segundos programar el 2do procesador.

GUARDANDO Y CARGANDO PARCHES DESDE LA TARJETA MICRO SD

Un repositorio de parches curado por usuarios se puede encontrar en patchstorage.com

Puedes importar y exportar parches desde y hacia la tarjeta Micro SD desde las opciones Patches to SD y Patches from SD en el Menú de Configuración. Consulta [el Menú de Configuración, página 24](#) para más información.

Los parches que se cargan desde la tarjeta SD al ZOIA deben estar precedidos por un número de parche de 3 dígitos (por ejemplo, 001, 002, 003, etc.) y tener una extensión de archivo .bin (por ejemplo, 003_Hot_Fuzz_3.bin).

Si estás utilizando el pedal ZOIA, asegúrate de que la orientación de la tarjeta sea tal que los pines estén hacia arriba, de lo contrario, el ZOIA no verá la tarjeta. Si estás utilizando ZOIA Euroburo, los pines de tu tarjeta microSD deben estar hacia abajo.

ESPECIFICACIONES

Impedancia de Entrada: $\geq 1\text{M}\Omega$

Impedancia de Salida: 100Ω

Respuesta de Frecuencia (-3dB): 10Hz – 23.4kHz

Distorsión Armónica Total: 0.22%

Rango Dinámico: 105.5 dBA

Corriente Requerida (eurorack case): +12v 300mA

Corriente Requerida (desktop

enclosure): 9-12v 300mA

Conector de Entrada de Energía: Conector de barril de 2,1 mm

Tamaño: 34hp Eurorack Format Module

Profundidad (module only): 28mm (y compris le câble
d'alimentation)

INFORMACIÓN DE CUMPLIMIENTO REGULATORIO

FCC (USA)

Este aparato cumple la Parte 15 de las normas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes

- (1) este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales, y*
- (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.*

Responsable en USA

Americas Compliance Consulting LLC dba iCertifi
1001 SW Disk Drive, Ste 250
Bend, Oregon 97702 USA
FCC_sDoC@icertifi.com
icertifi.com

Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.

Nota: Este equipo ha sido sometido a pruebas y se ha determinado que cumple los límites establecidos para los dispositivos digitales de Clase B, de conformidad con el apartado 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio. No obstante, no se garantiza que no se produzcan interferencias en una instalación concreta. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente de un circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico experto en radio/TV para obtener ayuda.

ICES-003 (Canada)

CAN ICES-003(B) / NMB-003(B)

CE (Unión Europea)

- Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad de Empress Effects Inc- 105-62 Steacie Dr, Kanata Ontario K2K 2A9. El dispositivo identificado en la primera página de este manual cumple con los requisitos de la

Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE de la Unión Europea, de acuerdo con las siguientes normas armonizadas:

- EN 55032:2015/A11:2020 Compatibilidad electromagnética de los equipos multimedia - Requisitos de emisión
- EN 61000-3-2:2014 – Compatibilidad electromagnética (CEM) - Parte 3-2: Límites - Límites para las emisiones de corriente armónica (corriente de entrada del equipo $\leq$ 16 A por fase).
- EN 61000-3-3:2013 – Compatibilidad electromagnética (CEM) - Parte 3-3: Límites - Limitación de las variaciones de tensión, las fluctuaciones de tensión y del flicker en las redes públicas de suministro de baja tensión, para los equipos con corriente de entrada $\leq$ 16 A por fase y no sometidos a conexión condicional.
- EN 55035:2017/A11:2020 – Compatibilidad electromagnética de los equipos multimedia - Requisitos de inmunidad

CK

Nombre: Colin King

Título: Design Engineer

Empresa: Empress Effects Inc

Fecha: August 19, 2023

Ubicación: 105-62 Steacie Dr, Kanata Ontario K2K 2A9

WEEE (2012/19/EU)



Este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal. En cumplimiento de la normativa RAEE, lleve este producto a un centro de recogida designado o devuélvalo al proveedor para su correcto reciclaje. Cumpla con las leyes y reglamentos locales para su eliminación. Póngase en contacto con las autoridades locales o support@empresseffects.com para obtener información específica.



Eliminación del material de embalaje

Para el embalaje de transporte y protección, se han elegido materiales respetuosos con el medio ambiente que pueden ser reciclados de manera normal. Asegúrese de desechar adecuadamente las bolsas de plástico, el embalaje, etc. No simplemente deseché estos materiales con su basura doméstica normal, sino asegúrese de que sean recogidos para su reciclaje. Por favor, siga las indicaciones y marcas en el embalaje.



FR

ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
À SÉPARER ET À DÉPOSER
DANS LE BAC DE TRI



GRACIAS

El ZOIA no hubiera sido posible sin nuestro equipo de probadores beta, creadores de parches de fábrica, videógrafos y codificadores cooperativos. Gracias a KNOBs, Andreas Paleologos, Daniel Fisher, Mitch Lantz, Simon Labelle, JT Norton, Ash Sargant, Nihal / Fireghosting, Evan Sirchuk, Gabriel Tanaka, Paul Uhl, Ian Pritchard, Benn Jordan, Erik Ångman, Joseph Pailo, aBunchOfPedals, Jake Miller, Patrick Zdunich, Eric Nyffeler, Alexander C. Sprungle, Matthew Cyr, Taylor Hunt, Colin King y Andy Nguyen.

PARA SOPORTE Y REPORTAR ERRORES

Por favor llame al 1-855-ZOIA-SOS (1-855-964-2767) o envíe un correo electrónico a support@empresseffects.com

PARA ACTUALIZACIONES DE FIRMWARE

www.empresseffects.com/ZOIA-firmware

ENCUENTRE GRANDES PATCHES DE ZOIA

www.patchstorage.com/platform/ZOIA

PARA ENTENDER QUÉ HACEN TODOS LOS MÓDULOS VARIOS, CONSULTE EL ÍNDICE DE MÓDULOS

www.empresseffects.com/ZOIA-module-index

PARA HACER SOLICITUDES DE CARACTERÍSTICAS, ÚNASE A NUESTRO FORO DE IDEAS

www.empresseffects.com/idea-forum

PARA CONSEJOS Y TRUCOS ÚTILES

www.empresseffects.com/ZOIA-tips-and-tricks

ÚNASE AL GRUPO DE FACEBOOK DE USUARIOS DE EMPRESS ZOIA

www.facebook.com/groups/EmpressZOIAUsers

ÚNASE A LA DISCUSIÓN EN REDDIT

www.reddit.com/r/ZOIA



emp^ress
effects